

Date: 12 /07/2009

التاريخ : 2009/07 / 12

Customs Notice No 8 /2009

**Launching a Service to Non -
Commercial Clients**

إعلان جمركي رقم 8 /2009

إطلاق خدمة للعملاء غير التجاريين

In accordance with strategic plan, Department objectives, Reform and Modernization Program (RMP) and for facilitating and simplifying Customs Procedures through enabling clients to process their transactions with the Department electronically by using Customs Clearance System Mirsal 2.

تماشياً مع الخطة الإستراتيجية وأهداف الدائرة وبرنامج التطوير والتحديث ولتسهيل وتبسيط الإجراءات الجمركية من خلال حوسبتها وتمكيناً للعملاء من انجاز معاملاتهم مع الدائرة إلكترونياً بواسطة نظام التخليص الجمركي مرسال 2.

The following has been decided:

فقد تقرر ما يلي :

Article (1)

المادة (1)

Dubai Customs will launch at Port Rashid Customs Service Center declaration services which will use Mirsal 2 rules and standards for declarations by non commercial clients.

إطلاق وتطبيق خدمة التخليص الجمركي في مركز خدمة عملاء ميناء راشد وفق معايير وقواعد نظام مرسال 2 للعملاء غير التجاريين.

Article (2)

المادة (2)

The service shall be implemented at the Department level in all other Customs Service Centers by the end of the first quarter of 2010.

سيتم تطبيق الخدمة في جميع مراكز خدمة العملاء الأخرى حتى الربع الأول من العام 2010 على مستوى الدائرة

Article (3)

المادة (3)

Alternatively non-commercial Clients may declare their goods electronically using an authorized Customs Broker registered with Dubai Customs without the need to visit a Customs Service Center.

بإمكان العملاء غير التجاريين التصريح عن بضائعهم بشكل إلكتروني دون الحاجة لزيارة مراكز خدمة العملاء لدى دائرة الجمارك وذلك عن طريق المخلص الجمركي المرخص والمعتمد لدى دائرة الجمارك.

This Notice shall come into force as from
First August 2009.

يعمل بهذا الإعلان ابتداءً من الأول من شهر اغسطس 2009.

Ahmed Butti Ahmed

Director General



أحمد بطي أحمد

المدير العام